

This thesis analyzes the Czech translations of Karel Havlíček's German family correspondence. The translations are from the turn of the 20<sup>th</sup> century, from the 1940s, and from the present day. In the introduction, the present-day situation concerning the publication of Havlíček's correspondence is outlined. After that, the thesis focuses on the skopos theory as the main theoretical base for the analysis. Then the thesis turns to the life of Karel Havlíček with a focus on his student years. In the analytical section, the individual translators and the origination of the translations are introduced. Selected translations are then analyzed. The primary objective of the thesis is the evaluation of translation strategies and methods used by the translators of Karel Havlíček's family correspondence with regard to translation conventions and social and historical changes.